

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi– năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mt 28:16-20

Giống như Môisen đọc bài diễn văn từ biệt dân mình, Mathiơ cho chúng ta biết bài diễn văn từ biệt của Chúa Giê-su với các tông đồ. Ngài ủy thác cho họ ra đi và “làm môn đệ của muôn dân, ban phép rửa và giảng dạy họ” —không chỉ là Luật Môisen thôi mà là “tất cả những gì Ta đã truyền cho các con”. Chủ yếu viết cho người Công giáo đã từng là người Do Thái lớn lên, Mathiơ trình bày Chúa Giê-su như là một Môisen mới thông thái hơn, kẻ đã ban cho họ một Luật mới vĩ đại hơn. Việc đề cập đến Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần là một biểu hiện rõ ràng về Thiên Chúa Ba Ngôi. Ba Ngôi là Ba Đấng khác biệt nhau và bình đẳng với nhau trong Một Thiên Chúa. Thông điệp kết thúc với sự bảo đảm rằng Chúa Giê-su sẽ ở cùng Giáo hội của Ngài muôn đời. Vì sự có mặt của sự hướng dẫn thiêng liêng này, Giáo hội sẽ không bao giờ tự bị hủy diệt. Mặc dù Giáo hội luôn không hoàn hảo và cần được cải cách bên ngoài và đổi mới bên trong vì trên thực tế Giáo hội được tạo thành bởi những người tội lỗi, nhưng Giáo hội sẽ không bao giờ cần ai thay thế, như ở thế kỷ XVI các nhà lãnh đạo Tin lành đã tin tưởng.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Bạn liên hệ đến Đấng nào nhất trong Chúa Ba Ngôi?
3. Thay vì coi mình là “con cái yêu dấu” của Thiên Chúa, nhiều người Công giáo coi mình là “bà con xa”. Bình luận. Làm con Thiên Chúa có ý nghĩa gì đối với bạn? Bạn đã hết sức tự thay đổi mình từ “bà con xa” sang “con cái Thiên Chúa” như thế nào?
4. Bạn thành thật chấp nhận là con Thiên Chúa, cũng có nghĩa là bạn hoặc chúng ta phải “chịu đau khổ cùng với Đấng Kitô để cùng được vinh quang với Ngài”, như thế nào?
5. Sự ra đi rao giảng là Chúa Giê-su muốn chúng ta là “kẻ đào tạo môn đệ” ở mọi nước. Giáo xứ của bạn đã thi hành hết sức sự kêu gọi này của Chúa Giê-su hay không? Còn bạn đã thực hiện nó, một cách tốt đẹp hay không tốt đẹp?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giê-su thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Lễ Mình và Máu Chúa Kitô

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 14:12-16, 22-26

Suy gẫm về bài Tin Mừng hôm nay, Cha Terence Keegan viết: Lễ Bánh Không Men kéo dài trọn một tuần, bắt đầu từ ngày chuẩn bị Lễ Vượt Qua. Tất cả các công việc chuẩn bị cho bữa tiệc Lễ Vượt Qua, bao gồm cả việc hiến tế chiên con, phải được hoàn thành vào lúc mặt trời lặn, cuối ngày của người Do Thái. Bữa tiệc Lễ Vượt Qua sẽ được dùng vào buổi tối hôm đó. Mọi người ăn hàng năm để tưởng nhớ sự giải phóng dân Do Thái khỏi Ai Cập. Bữa ăn cuối cùng của Lễ Vượt Qua này, có Chúa Giê-su và Nhóm Mười Hai người, đã trở thành một biểu tượng của sự giải phóng chúng ta khỏi mọi loại trói buộc. Ở đây Chúa Giê-su chia sẻ với các môn đệ ý nghĩa đầy đủ của những gì Ngài sẽ hoàn thành trên thập giá. Theo cách hiểu của người Do Thái, thuật ngữ “mình Ta” có nhiều nghĩa hơn là xác thịt khác biệt với máu. Nó có nghĩa là toàn bộ con người, thể chất cũng như tinh thần. Nó đề cập đến toàn bộ con người. Điều mà Chúa Giê-su muốn nói trong câu “đây là mình Ta” (Mác 14:22) là toàn bộ con người của Ngài được ban cho để nuôi dưỡng những ai theo Ngài. Tuy nhiên, tầm quan trọng của “máu” có phần khác nhau. “Máu” là vật mang sự sống. Chúa Giê-xu sẽ trút sự sống của mình trên thập giá để cả nhân loại được chia sẻ sự sống đó. Do đó, trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giê-su nuôi dưỡng những người theo Ngài bằng toàn bộ con người của Ngài và ký kết Giao ước Mới với họ bằng cách cho họ uống chính sự sống của Ngài. Lời nhận xét cuối cùng của Chúa Giê-su chủ yếu là một lời đảm bảo với các môn đệ rằng bữa tiệc mà Ngài đã mời họ sẽ tiếp tục

diễn tiến ngoài những sự thay đổi thời thế của ngày hôm sau. Mặc dù văn bản của Máccô nói rằng Chúa Giê-su đã chết cho “nhiều người”, điều đó không có nghĩa là một số bị loại trừ, nhưng là một thuật ngữ được sử dụng để chỉ “tính tập thể” của những người được hưởng từ sự phục vụ Đấng ấy và có nghĩa tương đương với “tất cả”. Giáo lý của Giáo hội dạy rằng Chúa Giê-su đã chết cho tất cả mọi người.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Bí tích Thánh Thể có ý nghĩa gì với bạn? Tại sao bạn cứ tiếp tục đến?
3. Điều gì giúp bạn dẫn thân đến Thánh Lễ nhiều hơn và điều gì đã cản trở bạn không đến?
4. Bạn có thể nói gì với những người thấy Thánh Lễ buồn chán?
5. Làm thế nào giáo xứ của bạn - hoặc bạn - có thể tiếp xúc với những người Công giáo không còn đến với Bí tích Thánh Thể nữa?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giê-su thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật X Thường Niên - năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 3:20-35

Phúc âm này là một ví dụ về kỹ thuật văn học được gọi là “bánh sandwich Marcan”. Marcô bắt đầu một câu chuyện, ngắt đoạn cốt truyện bằng một câu chuyện khác rồi sau trở lại câu chuyện đầu. Gia đình Chúa Giê-su tin rằng Ngài “bị mất trí”. Họ rất buồn bã. Sự không phổ biến của Ngài với các nhà luật sĩ đang gây ra nhiều phiền toái cho họ. Do đó, họ đến để đưa Ngài về nhà và để tránh chỗ công cộng. Vì có sự đối lập giữa Chúa Giê-su và người Pharisiêu, và Ngài bị kẹp giữa cảnh mở đầu và cảnh cuối, nên điều này cũng liên quan đến gia đình của Ngài. Họ tuyên bố quyền năng kỳ diệu của Ngài từ Satan đến. Chúa Giê-su trả lời họ qua hai dụ ngôn. Thứ nhất, Ngài yêu cầu họ suy nghĩ kỹ về sự việc một gia đình bị phân chia thì có thể đứng vững như thế nào. Câu trả lời lẽ dĩ nhiên là không thể đứng vững. Vì vậy, họ cáo buộc Chúa Giê-su bị sai khiến bởi thần ô uế Beelzebub, rõ ràng là sai; có nghĩa là vương quốc của Satan đã kết thúc. Mưu đồ của các Luật sĩ tạo ra đủ bằng chứng rằng vương quốc của Satan vẫn phát triển mạnh. Dụ ngôn thứ hai là về một người đàn ông khỏe mạnh bị trói để nhà mình bị cướp bóc. Nếu áp dụng cho Chúa Giê-su, điều này có nghĩa là Chúa Giê-su thực sự có quyền lực trên Satan. Nó đã được chứng minh bằng những phép lạ mà Chúa Giê-su đã chữa lành những người khác khỏi những Thần ô uế qua quyền năng của Đức Chúa Trời. Vương quốc của Satan, trong khi chưa bị tận diệt, chắc chắn sẽ dẫn đến con đường thất bại thông qua công việc của Chúa Giê-su.

Tội lỗi không thể tha thứ

Có tội lỗi nào không thể tha thứ được không? Chúa Giê-su nói là gọi công việc của Thiên Chúa là xấu xa và buộc tội người đại diện của Thiên Chúa là tay sai của Sa-tan là một sự xúc phạm và không thể tha thứ được. Nhưng sự thật là, tất cả mọi tội lỗi đều có thể tha thứ miễn là tội nhân thành khẩn ăn năn. Nhưng đôi khi mọi người có thể trở nên quá ham muốn với bóng tối và tội ác mà họ không muốn ăn năn. Trong phần này của Tin Mừng hôm nay, Chúa Giê-su ban hành cảnh báo nghiêm khắc chống lại việc tự sắp xếp chính mình với Satan. Phần cuối cùng của Phúc âm hôm nay đặt ra hai câu hỏi cho người Công giáo: “Chúa Giê-su có anh chị em không?” và “Chúa Giê-su có thù hằn với mẹ Ngài không?” Nói đến điều này, bà Margaret Nutting Ralph viết: “Sự tham khảo về các anh chị em của Chúa Giê-su” không trả lời dứt khoát câu hỏi liệu Chúa Giê-su có anh chị em ruột cùng được sinh bởi Đức Maria hay không, bởi vì những chữ anh chị em gái không có ý nghĩa như vậy trong văn hóa của Chúa Giê-su. Từ ngữ anh em trai có thể đề cập đến bất kỳ điều nào sau đây: anh em trai, anh em trai cùng mẹ khác cha, anh em họ, hoặc các Môn đệ. Lưu ý rằng đoạn văn không nói, “Mẹ Maria và các con của Bà...”

Đối với một số câu hỏi như Chúa Giêsu thô lỗ với mẹ của mình, các học giả nói với chúng ta rằng Chúa Giêsu muốn nói rằng mối liên hệ giữa các môn đệ với Ngài gần gũi và quan trọng hơn so với mối liên hệ ruột thịt. Người thân gần gũi nhất của Chúa Giêsu là anh ấy hoặc cô ấy biết nghe và thực hành lời Ngài. Không ai làm điều này tốt hơn Mẹ Maria, thường được gọi là "môn đệ đầu tiên."

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Trong sách Sáng Thế chương 3, chúng ta có thể nói 'ma quỷ chui vào đầu bà Êva'. Làm sao ma quỷ có thể chui vào đầu chúng ta và nói dối chúng ta?
3. Làm thế nào một nội tâm vững mạnh mẽ có thể giúp chúng ta đối phó với một cơ thể hoặc một cái tôi bên ngoài yếu đuối?
4. Tại sao những người trong gia đình hoặc những người khác có thể coi các môn đệ trung thành là những người 'mất trí'? Bạn đã có trải nghiệm này chưa? Nếu vậy, làm thế nào người ta có thể đối phó với nó?
5. Chúa Giêsu nói rằng người thân gần gũi nhất của Ngài là những người thực hành Lời của Ngài, và là những người tuân theo Ý của Ngài.
 - Khi nào thì khó có thể tuân theo Ý của Chúa?
 - Điều gì có thể giúp chúng ta biết rằng chúng ta đang theo Ý của Ngài?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XI Thường Niên - năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 4:26-34

Phúc âm Marcô chương 4 là một loạt các câu chuyện dụ ngôn Chúa Giêsu đưa ra để dạy cho con người biết về vương quốc hoặc Nước Thiên Chúa mà Ngài đang khai mạc. Các dụ ngôn đề cập đến hai thực tại rất khác biệt nhau và các dụ ngôn này dùng một thực tại này để làm sáng tỏ ý nghĩa sâu xa của thực tại kia. Các câu chuyện dụ ngôn cũng buộc người nghe phải mở rộng trí tưởng tượng của họ để tạo ra những liên hệ với nhau mà họ thông thường không thực hiện được. Trong dụ ngôn đầu tiên, Chúa Giê-su dùng sự phát triển âm thầm bí ẩn của hạt giống để nói lên sự phát triển bí ẩn của vương quốc Thiên Chúa. Một người đàn ông gieo hạt xuống đất và sau đó đi làm những việc khác. Trong thời gian chờ đợi, các hạt giống dần dần phát triển đến độ nảy nở hoàn toàn. Một cách tương tự, triều đại của Thiên Chúa nảy mầm, phát triển và sản sinh trong bí ẩn, và có thể ở những nơi không thể ngờ tới. Sự phát triển này là kết quả của Thiên Chúa làm việc bí mật trong trái tim con người. Điểm chính của dụ ngôn hạt cải là từ những sự khởi đầu nhỏ tạo ra những sự vĩ đại sau này. Cây mọc xum xuê, cung cấp ổ cho chim trên trời, có thể là một ám chỉ đến bản chất phổ quát của Giáo Hội. Câu cuối cùng nói về việc Chúa Giê-su "giải thích các điều một cách riêng tư cho các môn đệ" có thể ám chỉ đến sự chậm chạp hiểu biết của các môn đệ trong việc dạy dỗ của Ngài.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.

2. Phao-lô nói rằng ông muốn tách xa thân thể mình để được ở trên thiên đàng với Chúa. Điều gì có thể giúp chúng ta tách biệt với những gì của thế giới này sẽ bị trôi qua? Điều gì, hoặc bất cứ điều gì, giúp bạn thực hành được việc này? 3. Ai đã gieo giống hạt trong cuộc sống của bạn? Bạn đã lãnh nhận được lợi ích nào từ việc gieo hạt giống của người khác?
4. “Nhiệm vụ của chúng ta là rải hạt giống, tưới nước và phó mặc sự phát triển cho Thiên Chúa.” Bạn cho đây là cách tiếp cận cuộc sống của mình ở mức độ nào? Bạn cố gắng như thế nào để cuộc sống mình theo lối gieo hạt giống này?
5. Bạn đã “gieo hạt giống” theo cách nào? Bạn đã thấy công sức của mình đơm hoa kết trái chưa?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XII Thường Niên - năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 4:35-41

Trong câu chuyện này, Chúa Giêsu thi hành quyền của mình bằng cách đặt Ngài ngang hàng với Thiên Chúa, vì chỉ có Thiên Chúa mới có quyền trên sóng gió và biển cả. Mà nhiệm thiên nhiên này được thực hiện giống như một lễ trừ tà. Chúa Giêsu quở gió và nói với biển: “Hãy im đi! Hãy lặng đi.” Thật không may, các môn đệ chưa đủ đức tin để thấy Thiên Chúa làm việc trong Chúa Giêsu. Câu chuyện này không chỉ nhằm mục đích trao quyền năng hùng mạnh của Thiên Chúa nơi việc làm của Chúa Giêsu, mà còn mang lại sự an ủi và can đảm cho một Giáo hội non trẻ đang sợ hãi vì bị bắt bớ. Marcô nói với Giáo hội non trẻ của ông và nói với chúng ta rằng mặc dù có thể có những lúc trong đời sống của Giáo hội (thường được mô tả như một chiếc thuyền), lúc Giáo hội bị đe dọa bởi các thế lực của sự ác và sự rối loạn, nhưng không có sức mạnh nào - dù có sợ đến đâu - cũng sẽ minh bạch đương đầu được, để chứng tỏ quyền năng và sự hiện diện của Thiên Chúa đang hoạt động trong Chúa Giêsu. Về phần chúng ta, chúng ta được kêu gọi để nuôi dưỡng đức tin vững mạnh nơi Đấng Cứu Rỗi đầy quyền năng và yêu thương chúng ta.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Điều gì làm bạn sợ nhất?
3. Tình yêu thương của Thiên Chúa là động lực thúc đẩy tinh thần truyền giáo mạnh mẽ của Phaolô. Bạn có tự liệu hỏi rằng, nếu chúng ta cảm nhận sâu sắc được tình yêu thương của Thiên Chúa, thì chúng ta cũng sẽ được thúc đẩy nhiều hơn để chia sẻ Tin mừng với người khác không?
4. Bạn cảm thấy dễ dàng hay khó khăn khi coi người khác - và chính mình - không còn là con người (đó là bản chất tội lỗi của chúng ta) mà là một tạo vật mới trong Đấng Kitô?
5. Đức tin của bạn đã giúp bạn đối phó với những ‘khó khăn’ của cuộc sống như thế nào?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XIII Thường Niên - năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 5:21-43

Trong Tin Mừng hôm nay, Marcô ráp hai câu chuyện nhấn mạnh quyền năng của Chúa Giêsu vượt qua khỏi bệnh tật và sự chết, và nhấn mạnh vai trò quan trọng của đức tin cho tất cả ai tìm kiếm sự cứu chuộc. Người phụ nữ xuất huyết được

xem như là hình thức ô uế vì tình trạng của cô. Cô không thể chạm vào bất cứ ai trong hoặc ngoài nhà cô. Cô sống một cuộc sống rất cô lập và được coi là bị ruồng bỏ. Khi nghe Người Chữa Lành đến thị trấn, cô liền mạnh dạn to gan đến gặp Người (cô che kín khuôn mặt sợ trường hợp cô bị phát hiện). Người phụ nữ tỏ lòng tin mạnh lớn khi cô ấy nói: "Nếu tôi chạm được vào vạt áo Ngài, tôi sẽ được chữa lành." Cô ấy chạm vào và được chữa lành một cách kỳ diệu. Khi Chúa Giêsu hỏi: "Ai đã chạm vào Ta?" Người phụ nữ sợ hãi bị trừng phạt vì vi phạm hình thức pháp luật cấm những người ô uế chạm vào việc không ô uế. Nhưng cô vẫn gan tiến về phía trước và thú nhận tất cả cho Chúa Giêsu. Thay vì lên án cô, Chúa Giêsu công khai ca ngợi cô vì đức tin của cô: "Con ơi, đức tin của con đã chữa con." Trong câu chuyện phép lạ thứ hai, Chúa Giêsu thể hiện sức mạnh của mình qua cái chết. Lưu ý cách Chúa Giêsu một lần nữa làm phép lạ này để nhấn mạnh niềm tin mạnh mẽ của cha cô gái. Lời dặn của Chúa Giêsu không được nói với ai về những gì Ngài vừa làm có vẻ hơi khó hiểu vì có một đám đông lớn ở bên ngoài. Lúc đó, các môn đệ sẽ nghĩ rằng Chúa Giêsu chỉ chữa lành một cô gái đang bị bệnh. Nhưng sau khi Ngài thắng sự chết bởi sự phục sinh của Ngài, họ sẽ đến để nhận rằng Ngài thực sự có quyền năng trên sự chết. Hai điều nữa cần lưu ý về Tin Mừng này là: Đầu tiên, trong việc kể những câu chuyện này, Marcô nhấn mạnh cho cộng đồng của mình giá trị của mọi cuộc sống con người, đặc biệt là những người được xem như là bị bỏ rơi trước mắt xã hội. Thứ hai, Marcô nói về một cộng đồng bị bức hại mà Chúa Giêsu lại đứng về phía họ, và họ cũng phải có niềm tin rằng Ngài sẽ giúp họ vượt qua những thời gian khó khăn này, ngay cả lúc cần sự tử đạo.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Trong bài đọc đầu tiên, nhà văn Wisdom nói: "Các sinh vật của thế giới là lành mạnh, và không có một loại thuốc hủy diệt trong số đó." Điều gì khiến chúng ta mất liên lạc với lòng tốt bẩm sinh của chúng ta và lòng tốt bẩm sinh của người khác?
3. Trong lần đọc thứ hai, Paul cung cấp cho Corinthians ba lý do tại sao họ nên chia sẻ với người nghèo (xem bình luận). Bạn có tin rằng các môn đệ có trách nhiệm giúp đỡ những người có nhu cầu? Nếu có, làm thế nào để bạn tìm kiếm để sống một niềm tin đó?
4. Bạn đã bao giờ cảm thấy như một người bị ruồng bỏ trong xã hội? Nếu vậy, cảm giác đó như thế nào? Bạn nghĩ nó như thế nào đối với những người vô gia cư, những người có bệnh tâm thần và những người bị ruồng bỏ trong xã hội?
5. Cái chết có ý nghĩa gì trong cuộc sống của bạn không? Điều đó như thế nào?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XIV Thường Niên – năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 6:1-6

Giống như Ezekiel và Phaôlô trải qua sự phản đối và sự khước từ nhiệm vụ giảng dạy của các ông, Chúa Giêsu cũng bị như vậy. Đoạn Phúc Âm này cho chúng ta biết rằng đó là "người cùng quê", người đã từ chối Ngài. Đây là một câu chuyện về những người biết Chúa Giêsu nhiều nhất nhưng lại không hiểu Ngài mấy. Họ "đã khinh thường Ngài." Ngài là một "cái gai đâm trong thân xác" đối với họ. Người dân trong quê làng không thể tin rằng Ngài cùng quê với họ lại có thể là Đấng Thiên Sai. Sự suy nghĩ nhỏ bé của họ, đầu óc thiếu mở mang, thiếu niềm tin và với một niềm tin cố định của họ, tất cả đã là một trở ngại cho Chúa Giêsu làm phép lạ giữa họ. Với Ezekiel và Phaôlô, Chúa Giê-su tiếp tục ban sự thành công giảng dạy Lời Chúa bất kể sự khước từ của mọi người. (Việc đề cập đến anh chị em của Chúa Giêsu có thể là ám chỉ anh chị em họ của Ngài.)

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Tất cả ba bài đọc đề cập trực tiếp hoặc gián tiếp về những người luôn khép kín trái tim của họ khi nghe ai rao giảng về Chúa. Tại sao lại có sự này xảy ra? Sự này đã bao giờ xảy ra trong cuộc sống của bạn hoặc với người gần gũi với bạn? Điều gì khiến chúng ta phải khép kín trái tim khi nghe về Thiên Chúa hoặc về người nói về Ngài?
3. Bạn có thể kể một loại "gai đâm trong thân xác của bạn" mà bạn phải vật lộn với? Đây có thể là một vấn đề về sức khỏe, về nghiện ngập, hoặc về mối quan hệ tại gia hoặc tại nơi việc làm hoặc về một cái gì đó khác.
4. Bạn trải qua kinh nghiệm về quyền năng Thiên Chúa trên sức yếu đuối của bạn như thế nào? Tại sao có những yếu đuối có thể là một ơn lành trong cuộc sống của bạn? Bạn cho một ví dụ?
5. Bạn đã trải qua những sự hất hủi như thế nào? Làm thế nào bạn đối phó với sự hất hủi đó?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật Nhật XV Thường Niên— năm

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 6:7-13

Cũng giống như A-mốt được sai đến dân miền bắc Do Thái, “Nhóm Mười Hai” (đại diện cho nước Do Thái Mới) cử ra hai người ra đi để lập lại công việc của Chúa Giêsu, như việc chữa lành, việc dạy dỗ và việc trừ quỷ. Họ phải ra đi một cách đơn sơ và với lòng tin vào Thiên Chúa sẽ thi hành mọi sự qua họ, và họ phải phụ thuộc vào lòng hiếu khách của người khác để được ăn và được ở. Nếu họ bị từ chối (giống như Chúa Giêsu trong Tin Mừng tuần trước), họ phải “phủ bụi chân mình” — một cử chỉ tượng trưng cho biết sự từ chối Lời mời gọi của Thiên Chúa. Nếu họ được mời vào, họ phải rao giảng sự ăn năn hối cải. Đoạn văn kết thúc với một ghi chú vui mừng: sự chiến thắng sự dữ và người bệnh được xúc dầu và được chữa lành.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Không dễ gì A-mốt nói những lời khó nghe cho tầng lớp ưu tú của Vương quốc Do Thái phía bắc. Điều gì "đặt thép vào xương sống của bạn" khi bạn phải nói hoặc hành động theo lối mà bạn không muốn?
3. Chúa Giêsu bảo chúng ta phải ra đi một cách đơn sơ. Trong cuộc sống, bạn có xu hướng tích trữ hay buông thả cho đi của cải vật chất hay tinh thần một cách ít hay nhiều?
4. Trong phúc âm hôm nay, Chúa Giêsu sai những người truyền giáo, là những người rất bình thường thi hành công việc của Ngài. Tất cả những người Công giáo đã được rửa tội và được xác nhận là Công Giáo đều được bổ nhiệm truyền giáo và xúc dầu để làm công việc của Thiên Chúa. Tại sao rất ít người hiểu và hành động điều này? Còn bạn thì sao, bạn có cảm nhận được Chúa gọi bạn không? Nếu vậy, điều gì đã giúp bạn nhận ra điều đó? Nếu không, điều gì có thể cản trở bạn không nhận được điều đó?
5. Nhóm Mười Hai có lẽ rất ngạc nhiên khi thấy Chúa Giêsu hành động qua họ bằng cách đem lại sự ăn năn cho mọi người được trở lại, đem lại sự chữa lành và sự trừ quỷ. Bạn có thể nhớ lại một sự việc mà bạn ngạc nhiên về cách Chúa dùng bạn để chạm vào cuộc sống của một ai đó không?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XVI Thường Niên –năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 6:30-34

Bài Tin Mừng này tương phản với bài đọc I. Ở đây chúng ta đưa ra hình ảnh của một Người chăn cừu thực sự quan tâm lo cho con chiên của mình. Trước hết, Ngài thể hiện sự quan tâm đối với những người truyền giáo đầu tiên của mình, những người này trở về mệt mỏi kiệt sức. Ngài cố gắng đưa họ đến một nơi yên tĩnh, nơi đó họ sẽ được đổi mới tinh thần. Sau, Chúa Giêsu cho thấy Ngài là Mục Tử Tốt Lành của đám đông bằng cách nuôi dưỡng họ bằng Lời của Ngài.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Ai là những người lãnh đạo trong xã hội hoặc hội thánh mà Giêrêmia ca ngợi hoặc lên án ngày nay? Tại sao?
3. Bài đọc II là một tuyên bố tuyệt vời về sự hòa giải của Thiên Chúa qua công việc của Chúa Giêsu. Bạn đã bao giờ làm hòa với người mà bạn đã không chơi với từ lâu chưa? Nếu vậy, điều gì đã giúp sự hòa giải này?
4. Điều gì đã làm bạn sáng khoái khi bạn bị kiệt sức? Đây là nơi bạn cảm thấy “lạc lõng” ?
5. Chúa Giê-su đã “động lòng thương” đám đông. Hiện nay điều gì đã khiến bạn động lòng thương ở thế giới hoặc ở thành phố?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật XVII Thường Niên –năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Ga 6:1-15

Những phép lạ trong Phúc Âm Gioan là một dấu hiệu ám chỉ một thực tế sâu sắc hơn, đó là danh tính của Chúa Giêsu. Phép lạ về ổ bánh và cá (phép lạ này duy nhất xảy ra trong tất cả bốn sách Phúc âm) cho chúng ta thấy Thiên Chúa không chỉ nuôi cơn đói bụng của chúng ta, mà còn nuôi cả tâm hồn đói khát của chúng ta nữa. Chúa Giêsu tự giới thiệu mình là Đấng ban những nhu cầu cần thiết nhất của chúng ta. Phép lạ có ảnh hưởng mạnh mẽ đến bí tích thánh thể, gợi nhớ đến Bữa Tiệc Ly khi Chúa Giêsu cầm lấy bánh, ban phép lành và ban phát cho họ. Phúc âm của Gioan không có câu chuyện nào nói về Chúa Giêsu lập Bí tích Thánh Thể. Chương 6 này nói về lời khuyên dạy của Gioan về Bí tích Thánh Thể. Mười hai giờ đầy thức ăn dư thừa nhấn mạnh sự phong phú đặc biệt của thời đại Đấng Cứu Thế. Tin Mừng kết thúc với sự hiểu lầm của đám đông về phép lạ hoặc dấu hiệu Chúa Giêsu vừa ra tay. Khi mọi người nhận thấy Chúa Giêsu thật là Đấng làm nhiều điều Kỳ diệu tuyệt vời, họ muốn Ngài lên làm Vua, người sẽ đánh đuổi quân La Mã và sẽ lo nhu cầu vật chất của họ. Chúa Giê-su muốn họ xem Ngài như Đấng nuôi dưỡng nhu cầu cần thiết nhất cho linh hồn họ nhưng Ngài không quên những nhu cầu khác của họ.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Hàng ngàn người đã chia ra từng nhóm nhỏ. Trong nhóm nhỏ qua sự học hỏi trải nghiệm, bạn thích nhất điều gì? Vì không có gì là hoàn hảo, điều gì có thể làm cho nhóm nhỏ của bạn có một trải nghiệm đạt được nhiều hoa trái ?

3. Trong bài đọc II, thánh Phaolô nêu lên một số nhân đức tương quan sẽ giúp xây dựng sự hiệp nhất và hòa thuận trong gia đình và trong cộng đoàn. Trong số các đức tính này, bạn cảm thấy mạnh ở nhân đức nào và yếu ở nhân đức nào?
4. Sách Giáo lý Hội Thánh Công Giáo cho chúng ta biết rằng việc tham dự vào Bí tích Thánh Thể là dạy chúng ta cho kẻ đói khát ăn. Một cách nào bạn thực hiện được nhiệm vụ này?
5. Cậu bé trong Tin Mừng chia sẻ tất cả lương thực nhỏ bé của mình mà lương thực đó lại trở thành một ơn lành lớn cho kẻ khác. Bạn cần chia sẻ món quà nào để Thiên Chúa dùng nó để ban ơn lành cho kẻ khác?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay khuyên chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải sáng suốt và hành động như thế nào?